A/41/210
S/17910
12 March 1986

ARABIC

الأمم المتحدة

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
السنة الحادية والأربعون

الجمعية العامة

الدورة الحادية والأربعون
البنود ٤٩ و ٥٠ و ٥٧ و ٥٩ و ٦٢

* و ٦٣ و ٦٤ من القائمة الاولية
وقف جميع التجارب التجريبية للأسلحة

النووية

الحاجة الملحة الى عقد معاهدة للحظر

الشامل للتجارب النووية

تنفيذ قرار الجمعية العامة ٨٨/٤٠ بشأن

الوقف الفوري لتجارب الأسلحة النووية

وحظر هذه التجارب

حظر استحداث وصنع انواع جديدة من اسلحة

التمهير الشامل وشبكات جديدة من هذه

الأسلحة

نزع السلاح العام والكامل

استعراض وتنفيذ وثيقة اختتام الدورة

الاستثنائية الثانية عشرة للجمعية

العامة

استعراض تنفيذ التوصيات والمقررات التي

اعتمدتها الجمعية العامة في

دورتها الاستثنائية العاشرة

رسالة مؤرخة في ١١ اذار/مارس ١٩٨٦ وموجهة
إلى الأمين العام من ممثلي الارجنتين ،
جمهورية تنزانيا المتحدة ، السويد ،
المكسيك ، الهند ، اليونان

نشترف بان نرجو منكم أن يعمم ، بوصفه وثيقة من وثائق الجمعية العامة مجلس

الامن نص الرسالة المشتركة التي وجهت في ٢٨ شباط/فبراير ١٩٨٦ الى فخامة السيد رونالد ريفان ، رئيس الولايات المتحدة الأمريكية ، وفخامة السيد ميخائيل غورباتشيف ، الامين العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي للاتحاد السوفيatic ، من فخامة السيد راؤول الفونسين ، رئيس الارجنتين ، وفخامة السيد اولوف بالم ، رئيس وزراء السويد ، وفخامة السيد راجيف غاندي ، رئيس وزراء الهند ، وفخامة السيد ميفيل ديلا مدريد ، رئيس المكسيك ، وفخامة السيد جوليوب نيريري ، الرئيس الاول لجمهورية تنزانيا المتحدة ، بخصوص تعليق جميع التجارب النووية .

(توقيع) محمد علي فوم
الممثل الدائم لجمهورية تنزانيا المتحدة
لدى الامم المتحدة

(توقيع) فيكتور أ. بوجيه
الممثل الدائم بالنيابة للارجنتين
لدى الامم المتحدة

(توقيع) ماريو مويا بالنسيا
الممثل الدائم للمكسيك لدى
الامم المتحدة

(توقيع) استين شترو مهولم
الممثل الدائم بالنيابة للسويد
لدى الامم المتحدة

(توقيع) ميهالس دونتسا
الممثل الدائم لليونان
لدى الامم المتحدة

(توقيع) ن. كريشنان
الممثل الدائم للهند
لدى الامم المتحدة

مرفق

الرسالة المشتركة المؤرخة في ٢٨ شباط/فبراير ١٩٨٦ والموجهة
إلى رئيس الولايات المتحدة الأمريكية وإلى الأمين العام للجنة
المركزية للحزب الشيوعي لاتحاد السوفياتي من رؤساء دول أو
حكومات الأرجنتين وجمهورية تشيلي والسويد والمكسيك
والهند اليونان .

العزيز الرئيس ريفان/ العزيز الأمين العام غورباتشيف :

لقد رحب العالم باجتماع القمة الذي عقد بينكم وبين الأمين العام غورباتشيف/الرئيس ريفان في العام الماضي ويتاكيده تضميمكم على تحقيق نتائج مبكرة في المفاوضات المتعلقة بالأسلحة الفضائية والنووية . ومع ذلك يساورنا القلق لأنه لم يتحقق بعد على تدابير ملموسة تساعد على "منع سباق التسلح في الفضاء وانهائه على الأرض " . وهذه مهمة على أقصى درجة من الالاحاج بالنسبة لمستقبل الإنسانية ، بل ان بقاء كوكبنا ذاته معرض للخطر . فطالما وجدت الأسلحة النووية لا يمكن أن يكون هناك أمن في العالم . ونحن نعيش جميعا في مواجهة الامكانية المخيفة لابادتنا بهلاك نووي سواء عن قصد أو عن غير قصد . وهذا هو السبب في احساسنا بأنه يتتحتم علينا بذلك قصارى جهدنا لتلافي هذا الخطر ولبناء مفهوم جديد للأمن العالمي دون أسلحة نووية .

ان اجتماع القمة التالي بينكم وبين الأمين العام غورباتشيف/الرئيس ريفان ، الذي يتوقع أن يتم مؤخرا هذا العام ، يعد في رأينا ، فرصة حاسمة لكل منكم لاتفاق على خطوات عملية لوقف سباق التسلح النووي .

ونحن نعتقد أنه ينبغي تشجيع كل شئ يمكن عمله لايجاد الشقة والمناخ الإيجابي اللازمين لابرام هذه الاتفاقيات في اجتماع القمة بينكم ، وأحد تدابير بناء الشقة هذه هو أن يتمتنع بلد़اك عن إجراء أي تجربة نووية حتى حلول موعد اجتماع القمة . ان هذا من شأنه أن يمهد الطريق إلى اتفاق بشأن وقف متبدال للتغيرات النووية يمكن التحقق منه بشكل مناسب . كما أن ذلك من شأنه أيضا أن يسهل التفاوض لابرام معاهدة حظر شامل للتجارب .

ونحن نحثكم على ألا ترخصوا بأي تجربة نووية في الأشهر القادمة قبل القمة .
ونحن على اقتتناع بأن ذلك سوف يرى ، في بقية العالم ، بموقفه دليلا على أن كلامكم ما
مستعد في هذا الاجتماع لاستنباط إستنتاجات عملية من بيانكم المشترك في جنيف " بأن
الحرب النووية لا يمكن كسبها ويجب ألا تقوم على الاطلاق " .

ونعيد تأكيد عرضنا بالمساعدة في التتحقق من أي وقف للتجارب النووية ،
لاستبعاد الشكوك فيما يتعلق بالامتثال والمخالفات الممكنة . ويمكن أن تشمل هذه
الممساعدة تفتيش موقعي فضلا عن رصد الأنشطة في بلدكم وفي بلداننا الخاصة .

إن عليكم مسؤولية كبيرة لضمان بقايانا المشترك . وسوف تؤيد الجماهير في جميع
أنحاء العالم كل خطوة تتخذونها لتقريب الهدف المتمثل في تحرير الأرض من خطر الحرب
النووية .

بكل أخلاص

اندرياس باباندريو
رئيس وزراء اليونان

رأول الفونسين
رئيس الأرجنتين

راجيف غاندي
رئيس وزراء الهند

أولوف بالم
رئيس وزراء السويد

جولييوس نيريري
الرئيس الأول لجمهورية تنزانيا المتحدة

ميغيل ديلا مدريد
رئيس المكسيك